

З. С. Паперный, и прежде всего Брюсов, Блок, Маяковский, глубоко восприняли и во многом верно оценили чеховское творчество.

Для Пастернака были характерны приливы и отливы интереса к Чехову. Любимым автором Пастернака он становится в 40—50-е годы (особенно выделял поэт рассказ «Студент»). Для Твардовского Чехов всегда оставался любимым художником, к нему поэт обращался постоянно. Докладчик остановился также на отношении к Чехову Есенина, Ахматовой, Цветаевой.

Доктор филол. наук М. Л. Семанова (Ленинград) познакомила участников конференции с восприятием Чехова советскими писателями. Она отметила, что в молодой советской литературе не было единого отношения к Чехову, его творчество становилось предметом споров. Горькому, Треневу, Федину, Леонову приходилось защищать и отстаивать Чехова. Напротив, для современной советской литературы характерна все возрастающая роль чеховской традиции.

Утреннее заседание второго дня конференции было посвящено вопросу о влиянии творчества Чехова на литературы народов Советского Союза. Первый доклад был прочитан членом-корр. АН УССР Н. Е. Крутиковой (Киев) — «Традиции Чехова в украинской прозе и драматургии». Н. Е. Крутикова напомнила, что на рубеже XIX—XX вв. происходит процесс обновления реализма в украинской литературе. Это обуславливает рост внимания украинских писателей к вольнолюбивой русской литературе в целом и в частности к произведениям А. П. Чехова. В начале XX в. по количеству переводов его произведения на Украине были на втором месте после произведений Л. Толстого. Со своей стороны, Чехов знал и любил Украину, ее искусство. В его библиотеке была книга Т. Шевченко «Кобзарь»; он высоко ценил талант замечательной украинской актрисы М. К. Зацьковецкой. Впечатление от ее игры на писателя было столь велико, что некоторые черты биографии и облика актрисы нашли свое отражение в образе Нины Заречной. Значительно влияние прозы Чехова на таких украинских писателей, как М. Коцюбинский, С. Кобылянская, Л. Украинка.

Доктор филол. наук С. Г. Асадуллаев (Баку) выступил с сообщением: «Творчество Чехова в Советском Азербайджане». Имя писателя, сказал он, было известно в Азербайджане с 80-х годов XIX в. Но подлинную популярность его творчество получило в советское время. В 1928 г. вышла первая книга рассказов Чехова на азербайджанском языке в переводе Ахвердова. Новая волна интереса к Чехову, в частности к его драматургии, возникла в середине 1950-х годов. Активно растет круг его переводчиков. Всего за годы Советской власти в Баку выпущено более 30 книг произведений Чехова. Появляются литературовед-

ческие книги о Чехове, диссертации, посвященные поэтике его произведений. Многообразны формы творческой учебы азербайджанских писателей и драматургов у Чехова — их еще предстоит исследовать.

Выступление ст. научн. сотрудника Ин-та литературы АН АрмССР Е. А. Александян (Ереван) было посвящено Чехову и армянской литературе. Е. А. Александян сосредоточила свое внимание на проблеме влияния Чехова на армянский реализм. Она отметила, что чеховская проблематика, художественные формы его прозы, в особенности новеллистики, принципы психологизма, тема красоты мира, в частности образ жизни — сада, глубоко созвучны армянской литературе конца XIX — начала XX в. Своей положением Е. А. Александян подкрепила анализом произведений Нар-Доса, Ширван-Заде, Зуряна.

Доктор филол. наук В. С. Шадури (Тбилиси) рассказал о восприятии Чехова в Грузии. Он указал на тот факт, что грузинская критика в лице Н. Николадзе сразу откликнулась на появление чеховской пьесы «Иванов»; с этого момента в национальной прессе начинается полемика о творчестве Чехова, о принципах художественного перевода. В. С. Шадури выразил пожелание о публикации указателей важнейших исследований чеховедов из союзных республик, а также сборника «Чехов в грузинской критике».

Кандидат филол. наук В. А. Вавере (Рига) посвятила свое выступление чеховским традициям в прибалтийских литературах. Чеховское творчество, созвучное общественным процессам, происходящим в Прибалтике на рубеже XIX—XX вв., там узнали очень рано. Так, уже в 1890 г. появился первый перевод Чехова на латышский язык. Его произведения распространялись в самых широких кругах читателей. Далее В. А. Вавере осветила вопрос о чеховских переводах и о росте внимания к его творчеству, близкому прибалтийским писателям своей естественностью, органичностью, сдержанностью, глубоким демократизмом, в Латвии, Литве, Эстонии. Ею было отмечено несомненное влияние Чехова на прибалтийских писателей.

Вечернее заседание в этот день началось выступлением канд. филол. наук Э. А. Полоцкой — «Ранний этап мировой известности Чехова». Она рассказала о том, как пришел Чехов в славянские страны, в Западную Европу; о переводах его произведений, об освоении драматургии.

Доктор филол. наук Т. Л. Мотылева выступила с докладом «Чехов и Томас Манн (новые материалы)». Опираясь на некоторые эпистолярные источники, дневники 1918—1921 гг., которые вел немецкий писатель, Т. Л. Мотылева продемонстрировала возрастание его интереса к чеховской прозе, соединенное с вниманием к России в целом, к русской